

**Course Specification of Turkish Language and Translation Program according to First-Year Common System**

<b>Second Level</b>		
	Listening and Speaking 1	3 hours
The course aims to teach students the basics of the Turkish language through listening and speaking skills, using audio-visual materials based on textbooks approved by the Turkish Language Teaching Center (TÖMER) and accompanying CDs.		
	Writing 1	4 hours
The course aims to teach students the basics of the Turkish language through writing skills, using simple vocabulary that helps them form basic sentences.		
	Reading1	3 hours
The course aims to teach students how to read simple texts in the Turkish language and recognize punctuation marks, focusing on understanding the positions of pauses and connections as indicated by these marks.		
	Grammar 1	4 hours
The course aims to teach students the basics of the Turkish language as a new language, including sentence structure in comparison to Arabic. This is achieved through Turkish grammar, starting with the alphabet and sounds (vowels and consonants), leading to the study of verbs and their conjugation.		

<b>Third Level</b>		
	Listening and Speaking 2	4 hours
The course aims to teach students the basics of the Turkish language through listening and speaking skills at a more advanced level than previously studied. This is achieved using audio-visual materials based on textbooks approved by the Turkish Language Teaching Center (TÖMER) and accompanying CDs.		

	Writing 2	4 hours
The course aims to teach students the basics of the Turkish language through writing skills, using vocabulary that is slightly more advanced than what was studied in the previous level, helping them form varied sentences.		

	Reading 2	3 hours
The course aims to teach students how to read texts in the Turkish language that are more complex than those studied in the previous level, as well as to familiarize them with different types of texts.		
	Grammar 2	4 Hours
The course aims to continue teaching students the basic grammar rules of the Turkish language, building on previous courses with a solid grammatical foundation, free from grammatical and phonetic errors.		
<b>Fourth Level</b>		
	Listening and Speaking 3	3 Hours
The course aims to teach students the basics of the Turkish language through listening and speaking skills, advancing beyond the previous level of listening and speaking (2) to a higher level. This is achieved using audio-visual materials based on textbooks approved by the Turkish Language Teaching Center (TÖMER) and accompanying CDs, in addition to enriching their linguistic repertoire and introducing them to the culture of the language they are studying.		
	Writing 3	3 Hours
The course aims to teach students the basics of the Turkish language through writing skills, using vocabulary that is slightly more advanced than what was studied in the previous level, helping them form varied sentences.		
	Reading 3	4 Hours
The course aims to teach students how to read texts in the Turkish language that are more complex than those studied in the previous level, as well as to familiarize them with different types of texts.		
	Grammar 3	3Hours
The course aims to continue teaching students the basic grammar rules of the Turkish language, building on previous courses with a solid grammatical foundation, free from grammatical and phonetic errors.		
<b>Fifth Level</b>		
	Listening and Speaking 4	3 Hours
The course aims to teach students the basics of the Turkish language through listening and speaking skills at a more advanced level than previously studied. This is achieved using audio-visual materials based on textbooks approved by the Turkish Language Teaching Center (TÖMER) and accompanying CDs.		
	Writing 4	4 Hours

The course aims to teach students the basics of the Turkish language through writing skills, using vocabulary that is slightly more advanced than what was studied in the previous level, helping them form varied sentences.		
	Reading 4	3 Hours
The course aims to teach students how to read texts in the Turkish language that are more complex than those studied in the previous level, as well as to familiarize them with different types of texts.		
	Grammar 4	3 Hours
The course aims to continue teaching students the basic grammar rules of the Turkish language, building on previous courses with a solid grammatical foundation, free from grammatical and phonetic errors.		
	Introduction to Linguistics	2 Hours
The course aims to introduce students to the definition of linguistics, clarify its concept and objectives, and familiarize them with its history, methodology, and branches. It also covers phonetics, phonology, morphology, syntax, the relationship between these fields, lexicology, lexicography, onomastics, semantics, and other related subfields.		
<b>Sixth Level</b>		
	Introduction to Translation	2 Hours
The course aims to introduce students to the meaning of translation, its methods, and approaches, as well as familiarize them with written translation and the different types of oral translation. It also covers the skills required for a translator, such as linguistic and professional competence and ethical responsibility. Additionally, the course highlights the importance of the role translation plays in cultural and scientific development on a global level. It addresses some of the fundamental challenges translators may face due to linguistic and cultural differences between the source and target languages, emphasizing the adequacy and quality of translation.		
	Turkish Language Syntax	4 Hours
The course aims to introduce the basic structures of Turkish syntax, particularly Turkish sentences and their different types. It also focuses on studying Turkish sentences in the active voice and converting them into the passive voice, and vice versa, as well as studying conditional and optative sentences. Additionally, the course covers the study of verbs of obligation and participation in the Turkish language.		
	Ottoman Turkish Syntax	2 Hours
The course aims to introduce the basic rules of Ottoman Turkish syntax, including letters, pronouns, and numbers. Consequently, students will continue learning other written courses on nouns, verbs, and their derivatives in Ottoman Turkish, built on a solid grammatical foundation, free from grammatical and phonetic errors.		
	Introduction to Stylistics	2 Hours
The course aims to provide students with a comprehensive and systematic understanding of the general and specific characteristics of Turkish language styles in various intellectual and literary fields. It also seeks to develop students' aesthetic sense toward the beauties of rhetorical expressions. The course clarifies the types of literary and scientific styles, branches of language structures and their meanings, and the refinement of multiple expressions.		

	Introduction to Semantics	2 Hours
The course aims to teach students the principles of semantics, such as the reasons for semantic development, manifestations of semantic evolution like semantic broadening, narrowing, and specialization, as well as semantic change, its patterns, causes, and the difference between semantic change and semantic development.		
<b>Seventh Level</b>		
	Ottoman Turkish Texts	2 Hours
This course focuses on translating a large number of Ottoman Turkish texts into Arabic, as this type of text requires significant literary and scientific expertise in translating Ottoman Turkish texts. The course aims to introduce students to the value contained within these texts and how to achieve the best possible translation.		
	Oral Translation 1	2 Hours
The course aims to train students in oral translation, including consecutive, bilateral, and simultaneous interpretation in a simplified manner. It focuses on listening, comprehension, analysis, note-taking, and the use of short-term memory in storing information. Through studying this course, students will also become familiar with the linguistic, cultural, and psychological challenges that affect the accurate transfer of meaning at the required speed and precision. Additionally, students are trained on non-verbal elements and their significant impact on conveying meaning and creating the desired effect.		
	Translation of Political and Legal Texts	2 Hours
The course focuses on translation from Arabic to Turkish and vice versa in various topics of political and legal relevance.		
	Translation of Military and Security Texts	3 Hours
The course focuses on translation from Arabic to Turkish and vice versa in various topics of military and security relevance.		
	Translation of Literary Texts	2 Hours
This course focuses on literary topics, tracing the stages of translation from Arabic to Turkish. It covers key phases of Turkish literature, such as Divan literature, organizational literature, modern literature, and national literature, while studying major literary forms in Turkish prose, including novels and short stories. The course also examines prominent figures who represent these literary periods and explores significant pioneers of these literary genres.		
	Issues and Problems in Translation	2 Hours
This course examines subjective issues in translation, addressing related problems and finding solutions. It focuses on journalistic and literary translation, as well as the limits of the translator's freedom in interpretation and adaptation.		
	Readings in Turkish language Culture	2 Hours
This course aims to provide knowledge of the major cultural landmarks related to the Turks and an understanding of various cultural and social patterns (such as marriage traditions, holidays, and religious ceremonies in Turkey).		
<b>Eighth Level</b>		

	Oral Translation 2	2 Hours
<p>This course focuses on training students in advanced oral translation, including consecutive, bilateral, and simultaneous interpretation, building on the previous level. It develops various skills required for interpreters, such as listening, comprehension, assimilation, content analysis, note-taking, and the use of short-term memory for information retention. Through this course, students also become familiar with linguistic, cultural, and psychological challenges that impact accuracy. Additionally, they practice precise meaning transfer, ensuring speed and accuracy, as well as understanding the significant impact that misinterpretation can have on conveying meaning and achieving the intended effect.</p>		
	Project	4 Hours
<p>This course focuses on assisting the instructor in translating scientific materials from Turkish into Arabic and vice versa across various fields of knowledge. The instructor selects the material in coordination with the students, who are encouraged to propose suitable texts. While the instructor oversees the translation process, class sessions are dedicated to reviewing the students' translations, addressing challenges they faced—particularly in dealing with Turkish expressions, terminology, and abbreviations. Students then conduct a final review of their translations before submitting them in both printed and electronic formats. The instructor provides feedback on the final version.</p>		
	Translation of Commercial and Economic Texts	
<p>This course focuses on translating texts from Arabic to Turkish and vice versa in topics related to commerce and economics. Students will study the patterns of trade, both domestic and international, commercial institutions and their regulatory mechanisms, sources of national income and their role in economic growth, as well as agricultural and industrial economics. The course also covers banking transactions, stock markets, and their role in supporting the national economy, along with interregional trade partnerships.</p>		
	Translation of Islamic Texts	
<p>This course focuses on translating texts from Arabic to Turkish and vice versa in topics related to Islamic themes, such as creed (Aqeedah), monotheism (Tawheed), the pillars of Islam, and its tolerant teachings.</p>		
	Translation of Scientific and Technical Texts	
<p>This course focuses on translating texts from Arabic to Turkish and vice versa in topics related to scientific and technical fields, such as medical and engineering sciences, oil exploration and extraction technologies, and computer technologies.</p>		
	Computer Applications in Translation	
<p>This course aims to introduce students to computer-assisted translation (CAT) tools that can be used in the translation process and its research, as well as the extent to which translators can benefit from electronic dictionaries and machine translation programs. The course also covers methods of inputting information and training on them, including: the keyboard, optical scanner, voice recognition, and electronic files...</p>		

etc. Additionally, students will learn the basics of computer networks and communications and how they can be utilized to serve translators and translation programs.